

本處檔號 Our Ref: :

在職家庭及學生資助事務處
Working Family and Student Financial Assistance Agency

在職家庭及學生資助事務處供應商登記申請書
Application Form for Inclusion in the WFSFAA Supplier Lists

請詳細填寫本申請書及交回：

This form should be completed in FULL and returned to :

九龍長沙灣道 303 號
長沙灣政府合署 12 樓 1201 室
在職家庭及學生資助事務處
在職家庭及學生資助事務處處長收
(經辦人： 助理部門秘書(物料供應)4)

Head, Working Family and Student Financial Assistance Agency
Working Family and Student Financial Assistance Agency
Room 1201, 12/F, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.
(Attn.: Asst DS(Supplies)4)

第一部 — 公司資料 PART I — DETAILS OF THE COMPANY

1.	公司名稱： Name of Company:	
2.	地址： Address(es):	電話號碼： Tel. No.:
	電子郵件： E-mail:	傳真號碼： Fax No.:
		網址(如適用)： Website (if applicable):
3.	業務種類： Nature of business:	
4.	經營現今業務多久？ How long has your company been in the present business:	

第二部 — 公司組織及職員資料 PART II — ORGANISATIONS AND STAFF

1.	公司成員 Members of organisation : 姓名 Name
	(a) * 常務董事： Managing Director:
	(b) * 董事 (不超過兩名)： Directors (not more than two names are required):
	(c) * 東主 (不超過兩名)： Proprietors (not more than two names are required):
	(d) * 合夥人 (不超過兩名)： Partners (not more than two names are required):
	*將不適用者刪去 Delete where inappropriate)
2.	聘用職員總數： Total number of persons employed:
3.	獲授權回答有關報價／合約等問題的負責人： Contact Persons on matters relating to quotations/contracts:
	姓名 職位 電話號碼 傳真號碼 電子郵件 Name(s) Official Capacity Tel. No. Fax No. E-mail

第三部 — 業務狀況及證明文件 PART III — BUSINESS ACTIVITIES AND DOCUMENTS

1.	<p>貴公司所供應的貨品和有關服務： Goods and related services which your company can supply:</p> <p>(a) 詳細列明所供應的貨品和有關服務： Detailed list of goods and related services:</p> <p>(b) 倘若貴公司並非製造商，請提供授權貴公司為代理商／分銷商的商號的名稱。 Please provide the name(s) of the principal(s) for whom you act as the accredited agent(s)/distributor(s) in case you are not the manufacturer.</p> <p>(c) 請夾附壹套有關目錄及詳細的說明書，供本處參閱。 Please attach one set of relevant catalogues and descriptive literature for consideration.</p> <p>(d) 請按貴公司在上文第(a)項所載列的各類服務，分別提供兩名客戶的聯絡資料，本處可能會向有關客戶查詢貴公司所提供的服務。 Please provide contact details of two of your clients for each of the category of services you stated in (a) above. WFSFAA may contact your quoted clients to obtain their references to the services provided by you.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">客戶姓名 <i>Name of your client</i></td> <td style="text-align: center;">電話號碼 <i>Tel. No.</i></td> <td style="text-align: center;">傳真號碼 <i>Fax No.</i></td> <td style="text-align: center;">電郵地址 <i>E-mail address</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p align="center" style="font-size: small;">(註：如空位不足，請另紙列出) (Note : If space is not sufficient, please use separate sheet)</p>	客戶姓名 <i>Name of your client</i>	電話號碼 <i>Tel. No.</i>	傳真號碼 <i>Fax No.</i>	電郵地址 <i>E-mail address</i>	1.				2.			
客戶姓名 <i>Name of your client</i>	電話號碼 <i>Tel. No.</i>	傳真號碼 <i>Fax No.</i>	電郵地址 <i>E-mail address</i>										
1.													
2.													
2.	<p>請一併寄交下列文件副本各一份，給本處參考和存照： Please attach the following documents for reference and record:</p> <p>(a) 有效的商業登記證 A copy of a valid Business Registration Certificate</p> <p>(b) 公司簡介及年報 (如有的話) Company profile and annual report (if any)</p> <p>(c) 公司紀律守則 (如有的話) Code of conduct (if any)</p>												

第四部 — 證明 PART IV — CERTIFICATION

<p>本人謹代表上述公司，申請列入為在職家庭及學生資助事務處供應商。 I apply on behalf of the Company for inclusion in the WFSFAA Supplier Lists.</p>	
<p align="center">(公司印鑑) (Space for company chop)</p>	<p>簽署： <i>Signature</i> _____</p> <p>姓名(正楷)： <i>Name in block letters</i> _____</p> <p>職銜： <i>Designation</i> _____</p> <p>日期： <i>Date</i> _____</p>

備註 NOTES FOR GUIDANCE

資料用途

Purpose of Collection

填報在此表格內的個人資料，會供政府用以審批有關登記成為在職家庭及學生資助事務處供應商的申請，以便本處日後向已登記的供應商發出報價邀請。

The personal data provided by means of this form will be used by the Government for consideration on the application for inclusion in the WFSFAA Supplier Lists for quotation invitation.

資料轉介

Transfer of Data

本處可能會向其他政府部門或非政府機構披露你填報在此表格內的個人資料。

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other government departments or non-government organisations.

索閱個人資料

Access to Personal Data

根據《個人資料（私穩）條例》第 18 條、第 22 條及附表 1 原則 6 的規定，你有權索閱和更正個人資料，包括索取本表格內填報的個人資料的副本。

You have the right of access and correction with respect to personal data provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

查詢

Enquiries

如要查閱或改正本表格內的個人資料，請與下述人員聯絡：

Enquiries about access to or correction of personal data should be addressed to:

九龍長沙灣道 303 號
長沙灣政府合署 12 樓 1201 室在
職家庭及學生資助事務處
在職家庭及學生資助事務處處長收
(經辦人：助理部門秘書(物料供應)4)

Head, Working Family and Student Financial Assistance Agency
Working Family and Student Financial Assistance Agency
Room 1201, 12/F, Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.
(Attn.: Asst DS(Supplies)4)

傳真：2519 3857

Fax: 2519 3857